

El brindis por el Día del Traductor Público y los festejos por los cuarenta y un años cumplidos



El Colegio ya pasó las cuatro décadas y lo celebró homenajearlo a su gran familia con una reunión en la que también se festejó el Día del Traductor Público. Fue un encuentro cálido y humano donde los matriculados se encontraron con antiguos colegas, con los del presente, con los de siempre. Hubo humor y regalos.

En el anochecer del 25 de abril, un nutrido grupo de matriculados se reunió en el auditorio Tsugimaru Tanoue para festejar los cuarenta y un años del Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires y el Día del Traductor Público.

Todavía parece increíble que hayan pasado cuarenta y un años de aquel 25 de abril de 1973, cuando se promulgó la Ley 20305, hecho al que la Comisión Directiva de aquel entonces hizo referencia en su reunión del 8 de mayo al subrayar «la sanción y promulgación de la Ley N.º 20305 que regula el ejercicio profesional del Traductor Público Nacional en la Capital Federal, Territorio Nacional de Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur y fuero federal en las provincias».

Para celebrar esa creación y la labor permanente como profesionales, el Colegio abrió las puertas a su enorme familia. A medida que los colegas llegaban, recibían un número para participar en un sorteo y una copa para iniciar los festejos.



La presidenta del Colegio, la traductora pública Leticia Martínez, recibió a los invitados con unas palabras de bienvenida. «Como siempre, estos eventos y esta coincidencia de que en el mismo mes nos encontremos celebrando el Día del Traductor Público y un nuevo aniversario de la fundación del Colegio nos llevan a reflexionar sobre la profesión y sobre la institución», señaló.



En todo momento la acompañaron los miembros del Consejo Directivo: las traductoras Beatriz Rodríguez, Lidia Jeansalle, Bernardita Mariotto y Alide Drienisienia. Sus colegas Clelia Chamatrópulos y Damián Santilli se encontraban de viaje y acompañaron el festejo a la distancia.

«Estas instituciones se construyen con el esfuerzo de muchos colegas en mucho tiempo. Y cuando hablamos de colegas no nos referimos únicamente a quienes circunstancialmente cumplen funciones de conducción. La responsabilidad es de todos porque de todos es la profesión y de todos es la institución. Cuesta tanto construir y, sin embargo, es tan fácil destruir...», subrayó la presidenta en su llamado al trabajo en comunidad.

Después de los primeros brindis de la noche, apareció en escena el grupo de teatro Dos Puentes, comandado por Leonel Dolara, a través de una *performance* de humor absurdo que hizo reír a toda la concurrencia. La obra

exhibió actuaciones memorables y un guion delirante y efectivo para disfrutar en el ambiente íntimo del salón.

Finalmente, se realizaron los tan esperados sorteos. Se sortearon inscripciones al Congreso Mundial de la FIT, becas para cursos en el CTPCBA, paquetes turísticos muy atractivos y libros. Todos contentos.

Los ganadores de las becas fueron los siguientes:

Titulares

- Yazdani, Sohrab (matrícula 2223)
- Feregotto, Adriana Inés (matrícula 6519)
- Petrosi, Verónica (matrícula 4605)

Suplentes

- Carteau, Inés (matrícula 4087)
- Ortiz, Luis Alfredo (matrícula 7897)
- Boiardi, Victoria Benítez (matrícula 8059)

La fiesta puso en evidencia la enorme actividad que desarrolla el Colegio y el movimiento constante de sus engranajes humanos, que trabajan por el crecimiento sin límite de nuestra institución. Misión cumplida. ■